

Gweithred yw Gobaith

Cymraeg

Llund cist
o lofnodion,
a chanrif o sôn
am Gymru
heddychlon.

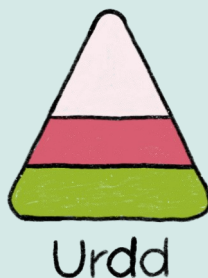
Ond heddiw,
a oes heddwch?

Cawn gip,
rhywle
rhwng y sôn
a'r llwch,
yn llewyrch llygaid
y plentyn bach
sy'n hedfan barcud
yn yr awyr iach.

Gan mai gweithred yw gobaith
i fyw yn gytûn,
i blannu daioni
yng nghalon
pob un.

Ond heddiw,
a oes heddwch?

Oes,
yng nghariad
a harmoni'r gân -
yn her canrif newydd
y ddalen lân.



Urdd

Hy vọng là hành động

Fietnameg

Một rương đầy
những nét ký,
cùng thể kỷ họa hình
một khung cảnh hòa bình.

Vậy hòa bình
nay còn vững?

Ta thoáng thấy
nơi nào đó
giữa lời nói
và cát bụi,
ẩn trong đôi mắt trẻ
long lanh
theo đuổi cánh diều bay
trên khoảng trời tươi mới.

Hy vọng là hành động
để sống thật đoàn kết,
để gieo dưỡng thiện lành
sâu trong mỗi trái tim.


Vậy hòa bình
nay còn vững?

Có chứ,
trong tình yêu ngữ tri
âm hưởng của bài ca -
và trong thử thách
chương tiếp của thế kỷ chúng ta.

Neges Heddwch ac Ewyllys Da 2024

2024 Peace and Goodwill Message

Remember to share
the 2024 Peace and
Goodwill Message on:

 Urdd Gobaith Cymru

 @urddgobaithcymru

 @Urdd



urdd.cymru/heddwch